

The Embassy of the Philippines in Japan & The Bayombong Gonohe Sister City Association
フィリピン共和国大使館とバヨンボン五戸妹都市協会

April 21, 2021

4月21日令和3年

I wish to express my warmest felicitations to the Bayombong Gonohe Sister City Association on the occasion of the 65th Anniversary of the Normalisation of Philippines-Japan Relations this year.

The Association's contribution to the further advancement of the Philippines-Japan Relations is evident in its consistent and continued efforts, in the span of over three decades since its inception in 1983, to pursue programs that maintain the active relations between the two Cities of Bayombong and Gonohe.

Notably, the association's steadfast activities for people-to-people exchanges between the two cities were great steps toward the lasting friendship rooted in appreciation and respect for the cultural uniqueness of each country. I am certain that these exchanges both strengthened social connections and created economic partnerships that benefited the two cities, its people and the Philippines.

As we continue to hope for a brighter post-pandemic future, I wish everyone good health and success.

Mabuhay!

His Excellency, José C. Laurel V
Ambassador
Republic of the Philippines to Japan

フィリピンと日本の国交正常化から今年で65年というこの場で、バヨンボン五戸妹都市協会に祝辞をお送りしたいと存じます。

1983年の設立から30年以上もの間、バヨンボンと五戸の盛んな交流を実現するために努力なさっており、日比関係の更なる進歩に貢献して下さっています。

特に、両都市間の交流活動は、互いの文化の深い理解と尊重をもって末永い友好関係を築くための大事なステップでありました。これらの活動により社会的な繋がりが強まっただけでなく、両都市およびその人々、そしてフィリピンにとって有益な経済協力関係が築かれたと確信しております。

コロナウイルス収束後の明るい未来を願い続けるとともに、皆さまのご健康と成功をお祈りしております。

この友情に敬意を込めて。

ホセ・カステイーリョ・ラウレル5世
駐日フィリピン共和国大使館特命全権大使

